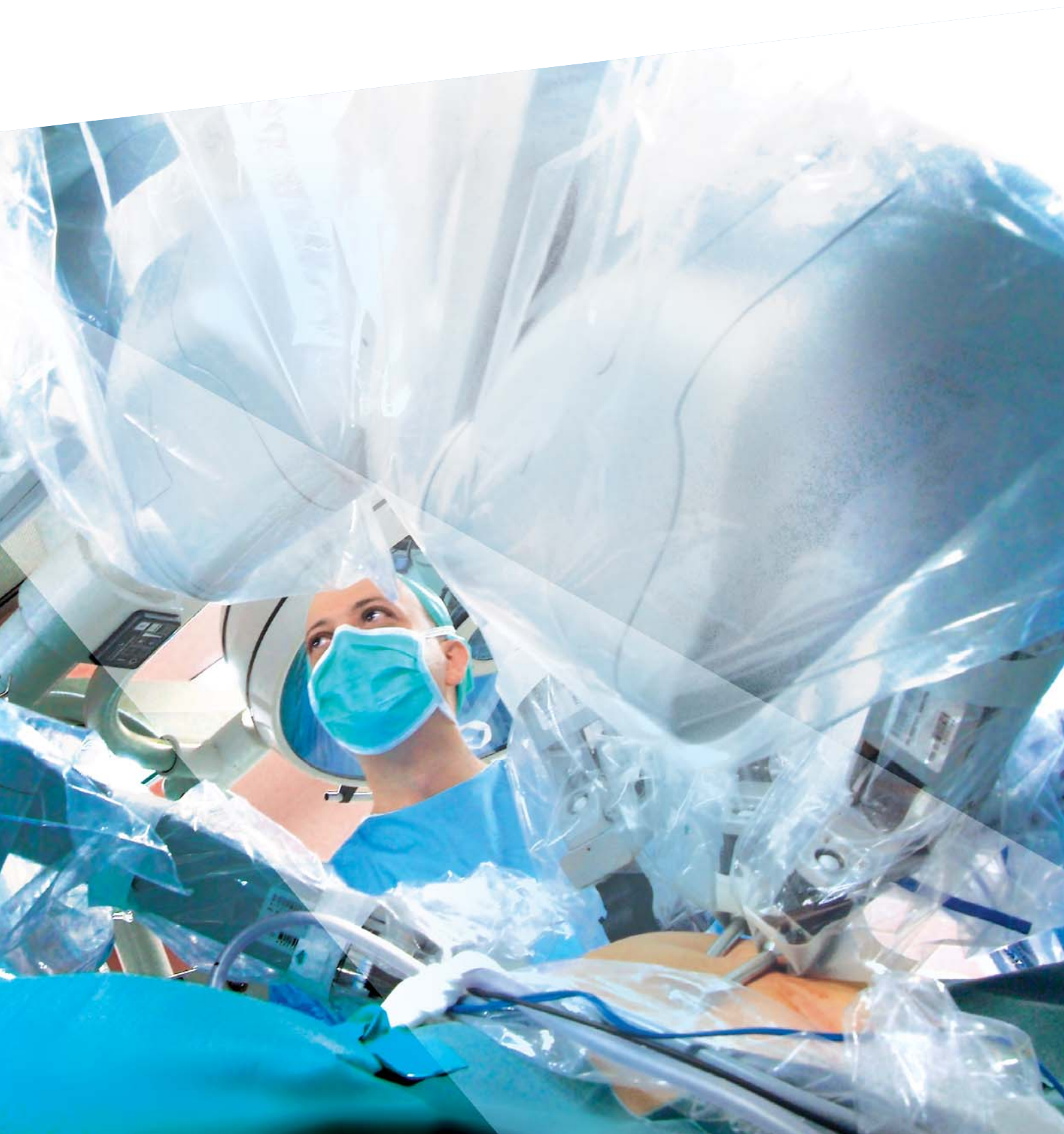


Maschinelle Instrumentenaufbereitung Dismoclean® twin basic / twin zyme



Dismoclean® twin basic / twin zyme

Materialverträgliches 2-Komponenten-Reinigungssystem



*Freigegeben
für das
daVinci®-System*

Eigenschaften

Das 2-Komponenten-Reinigungssystem Dismoclean twin basic und Dismoclean twin zyme bietet hervorragende Reinigungsergebnisse bei einem Höchstmaß an Materialverträglichkeit. Das Besondere des dualen Konzeptes besteht in der Aufteilung der für die Reinigungseffizienz wichtigen Inhaltsstoffe auf zwei Flüssigprodukte mit folgenden Eigenschaften:

- hohe Reinigungsleistung bei niedriger Dosierung
- breite Materialverträglichkeit inklusive alkalisensitiver Materialien
- Einsatz zur Aufbereitung von da Vinci-Instrumenten
- pH > 10 in der Reinigungsflotte gemäß vCJK
- keine Verfärbung von Instrumenten und Maschine
- gute Abspülbarkeit
- keine Schaumentwicklung

Das neuartige flüssige 2-Komponenten-Reinigungssystem Dismoclean twin basic und Dismoclean twin zyme wurde eigens entwickelt, um eine validierbare Reinigung zu erzielen, bei gleichzeitiger Verträglichkeit auch gegenüber alkali-sensitiven Materialien.

Validierbare Reinigung

Das duale Anwendungsprinzip ermöglicht den Einsatz besonders effizienter Inhaltsstoffe, die sich – wären sie vereint in nur einem Produkt – mit zunehmender Lagerung beeinträchtigen würden. Im 2-Komponenten-System hingegen bleiben die wichtigen Komponenten, wie z. B. Komplexbildner und Protein abbauende Enzyme, nicht nur chemisch stabil, sondern erzielen auch noch eine synergistische Wirkung. Ein Anwendungsprinzip, das dem Einsatz herkömmlicher, neutraler, neutral-enzymatischer und mildalkalischer Reiniger überlegen ist.

Diesen sind Dismoclean twin basic und Dismoclean twin zyme u. a. bei Instrumenten und Utensilien vorzuziehen, die einer alkalischen Reinigung mit hohen pH-Werten materialtechnisch nicht standhalten und von den Instrumentenherstellern in ihren Empfehlungen ausgeschlossen werden. Herkömmliche neutrale, neutral-enzymatische und mildalkalische Reiniger verfügen zwar über eine hervorragende Materialverträglichkeit, eine Validierung der Prozesse ist jedoch bei stark verunreinigten Instrumenten nach den Anforderungen der Leitlinie der Fachgesellschaften¹ nicht erfolgreich.

Dismoclean twin basic und Dismoclean twin zyme erfüllen die aktuellen Anforderungen an eine automatische, validierbare Dosierung im RDG gemäß den Leitlinien der Fachgesellschaften sowie der Medizinprodukte-Betreiberverordnung² und entsprechen der Empfehlung von Robert Koch-Institut und Bundesinstitut für Arzneimittel und Medizinprodukte. Mit einem pH Wert von >10 in der Reinigungsflotte stimmen Dismoclean twin basic und Dismoclean twin zyme mit der vCJK-Empfehlung von RKI und BfArM nach einer „maschinellen (validierten) Reinigung/Desinfektion in einem Dekontaminationsautomaten im alkalischen Milieu (> pH 10) bei einer 10 minütigen Reinigungszeit und einer erhöhten, Proteine nicht fixierenden Prozessstemperatur (...)“ überein.

Dosierempfehlung

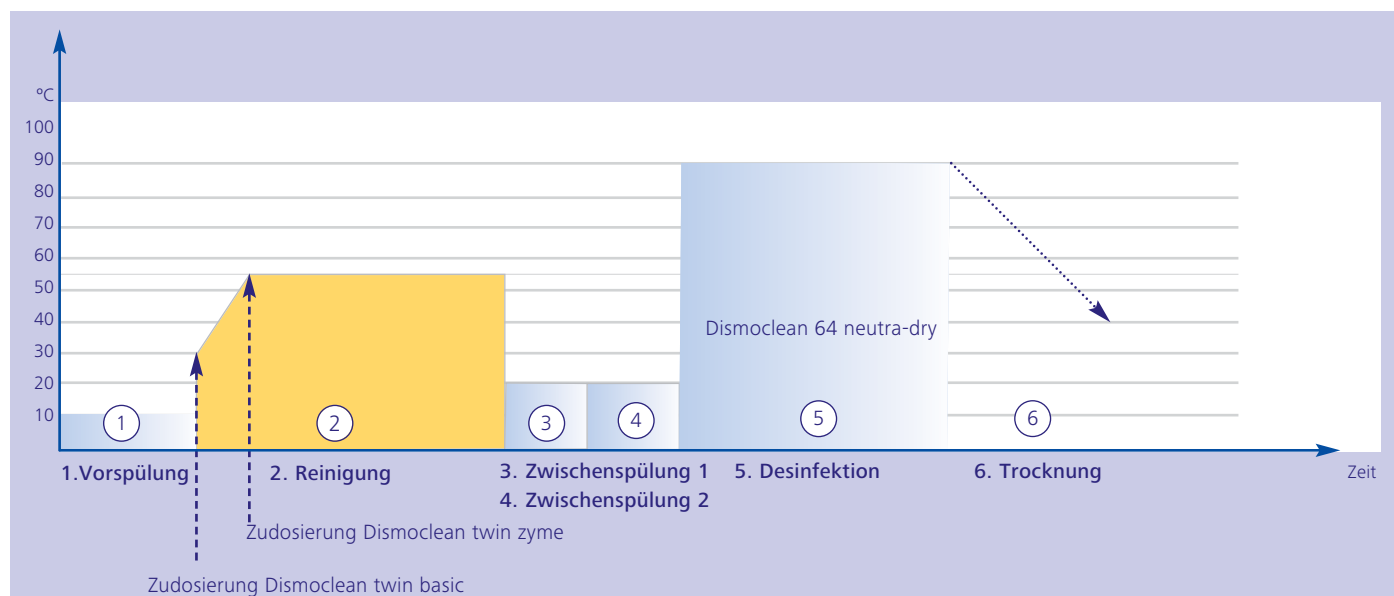
	> 0 °dH bis ≤ 21 °dH	≥ 21 °dH
Dismoclean twin basic	3 ml/L	4 ml/L
Dismoclean twin zyme	1-2 ml/L	1-2 ml/L

Abweichungen können durch die jeweilige Wasserqualität erforderlich werden.

¹ Leitlinie von DGKH*, DGSV** und AKI*** für die Validierung und Routineüberwachung maschineller Reinigungs- und thermischer Desinfektionsprozesse für Medizinprodukte. Zentralsterilisation Supplement, 4. Aufl. 2014. DGKH* - Deutsche Gesellschaft für Krankenhaushygiene, DGSV** - Deutsche Gesellschaft für Sterilgutversorgung, AKI*** - Arbeitskreis Instrumentenaufbereitung.

² Verordnung über das Errichten, Betreiben und Anwenden von Medizinprodukten (Medizinprodukte-Betreiberverordnung - MPBetreibV) in der Fassung der Bekanntmachung vom 21. August 2002 (BGBl. I S. 3396), die zuletzt durch Artikel 3 der Verordnung vom 11. Dezember 2014 (BGBl. I S. 2010) geändert worden ist.

Dismoclean twin basic und Dismoclean twin zyme im RDG/„Vario“-Programm



Materialverträglichkeit

Dismoclean twin basic und Dismoclean twin zyme werden erst im Vario-Programm des RDG miteinander kombiniert. In der Reinigungsflotte entfernen beide Produkte gemeinsam bereits in geringer Dosierung effektiv und sicher Blut, Gewebereste, Proteine, Schleim, Stuhl und andere organische Verunreinigungen. Die Materialverträglichkeit der beiden Produkte umfasst Instrumente aus Metall (inkl. Aluminium, Buntmetall, Titan), Kunststoff und Glas sowie starre Endoskope.

Zusammensetzung

Dismoclean twin basic: Alkalispender, Komplexbildner, Korrosionsinhibitor.

Dismoclean twin zyme: Oberflächenaktive Stoffe, Enzyme (Protease, Amylase), Stabilisatoren, Korrosionsinhibitor, Konservierungsmittel.

Anwendungsgebiete

Maschinelle Aufbereitung im RDG. Dismoclean twin basic und Dismoclean twin zyme werden im RDG zur Wiederaufbereitung sämtlicher medizinischer Instrumente und Utensilien eingesetzt.

Anwendung

Beispielhafter Programmverlauf beim Einsatz Dismoclean twin basic und Dismoclean twin zyme im Vario-Programm eines RDG zur thermischen Desinfektion:

1. Vorspülen, 3 Min. VE-Wasser
2. Reinigung mit 0,3 % Dismoclean twin basic (Zudosierung bei 30 °C) und 0,2 % Dismoclean twin zyme (Zudosierung bei 55 °C) 10 Min. 55 °C mit VE-Wasser
3. Spülen, 1 Min. Stadtwasser
4. Spülen, 1 Min. VE-Wasser
5. Desinfektion 5 Min. 90 °C VE-Wasser (A_0 3000),
6. Trocknung

Ultraschallbad

Dismoclean twin zyme und Dismoclean twin basic können ebenfalls zur Vorreinigung von stark verunreinigten Medizinprodukten im Ultraschallbad verwendet werden.

Neutralisation

Aufgrund der Inhaltsstoffe von Dismoclean twin zyme und Dismoclean twin basic kann auf eine Neutralisation verzichtet werden.

Postoperative Vorbereitung da Vinci

Nach dem Einsatz von da Vinci Instrumenten müssen diese - vor einer maschinellen thermischen Aufbereitung - einer manuellen Vorreinigung unterzogen werden. In diesem Fall wird hierfür eine Mischung bestehend aus 1 % Dismoclean twin zyme und 1 % Dismoclean twin basic verwendet.

Listung

CE-Kennzeichnung gemäß Medizinproduktegesetz (MPG bzw. MDD).

Chemisch-Physikalische Daten

Dismoclean twin basic

Aussehen: klare, farblose bis gelbliche Flüssigkeit

pH-Wert Konzentrat: ca. 11,7

pH-Wert der Lösung:

3 ml/l in VE-Wasser ca. 10,7

3 ml/l in enthärtetem

Wasser ca. 9,4

3 ml/l in Stadtwasser ca. 8,8

Dichte (20 °C) 1,24 g/cm³

Dismoclean twin zyme

Aussehen: klare, gelbe bis bräunliche Flüssigkeit

pH-Wert Konzentrat: ca. 7

pH-Wert der Lösung:

2 ml/l in VE-Wasser ca. 7

2 ml/l in enthärtetem

Wasser ca. 7

2 ml/l in Stadtwasser ca. 7

1 ml/l in VE-Wasser ca. 7

Dichte (20 °C) 1,03 g/cm³

Lagerung

Produkt bei Temperaturen zwischen 5°C und 25 °C lagern.

Hinweis

Hinweise zu Arbeitsschutz und fachgerechter Entsorgung entnehmen Sie bitte dem EG-Sicherheitsdatenblatt von Dismoclean twin basic/twin zyme



	Packungs- inhalt	Artikel- Nummer	PZN	Vers.-Einh. Packungen
Dismoclean® twin basic				
Kanister	6 kg	980446	2918185	1 Stück
Kanister	12 kg	980447	2918195	1 Stück
Kanister	30 kg	980448	–	1 Stück
Fass*	260 kg	980449	–	1 Stück



	Packungs- inhalt	Artikel- Nummer	PZN	Vers.-Einh. Packungen
Dismoclean® twin zyme				
Kanister	5 kg	9804500	2918216	1 Stück
Kanister	10 kg	9804510	2918222	1 Stück
Kanister	25 kg	9804520	–	1 Stück
Fass*	220 kg	9804530	–	1 Stück

* auch in EasyTainer lieferbar

Die Empfehlungen zu unseren Präparaten beruhen auf wissenschaftlichen Prüfungen und werden nach bestem Wissen gegeben. Weitergehende Empfehlungen, z.B. im Hinblick auf Materialverträglichkeit, sind nur im Einzelfall gesondert möglich. Unsere Empfehlungen sind unverbindlich und keine Zusicherung. Sie schließen die eigene Prüfung für die beabsichtigten Verfahren und Zwecke nicht aus. Insoweit können wir keine Haftung übernehmen. Diese richtet sich nach unseren allgemeinen Verkaufs- und Lieferbedingungen.

PAUL HARTMANN AG
 Postfach 14 20
 89504 Heidenheim
 Deutschland

Telefon +49 7321 36-0
 Telefax +49 7321 36-3636
 info@hartmann.info

www.hartmann.de

P 205 (10.15) 084 369/7



**Gesundheit ist
 unser Antrieb**